



COMUNE DI NAPOLI

Area Cultura

Servizio Cultura

PG/2023/730941 del 13/09/2023

Spett. f.pl. femminile plurale.

Via dei Vergini 10

80137 - NAPOLI

C.F. 95166280636

P.IVA 07450561217

PEC: [REDACTED]

**OGGETTO: Richiesta preventivo per il servizio di realizzazione della performance teatrale *In-visibili* - *Storie di libertà e liberazione* da mettere in scena in occasione delle Celebrazioni dell'80° anniversario delle Quattro Giornate di Napoli.**

L'Amministrazione comunale, nel quadro della programmazione culturale dell'Ente in occasione delle Celebrazioni dell'80° anniversario delle Quattro Giornate di Napoli, che ha ricevuto parere favorevole del Sig. Sindaco giusta nota prot. PG/2023/727930 del 12/09/2023, ha deciso di promuovere l'iniziativa all'oggetto, da tenersi il giorno 29 settembre p.v. alle ore 18.00 presso il cortile esterno, il chiostro e lo scalone monumentale del Complesso di San Domenico Maggiore, con prove il giorno 28 settembre in orario da concordarsi con i referenti della struttura.

Al fine di garantire lo svolgimento dell'iniziativa, lo scrivente Servizio intende affidare il servizio all'oggetto con procedura per affidamento diretto ai sensi dell'art. 50, co. 1, lett. b) del D.Lgs. n. 36/2023, per un importo totale non superiore a 3.050 euro inclusa IVA come per legge.

Si precisa che l'importo massimo indicato per il servizio in parola, consistente nella messa in scena della performance teatrale nella sede e nella data individuata, si intende comprensivo di:

- fornitura, movimentazione, allestimento e disallestimento di ogni eventuale elemento scenico necessario allo svolgimento della performance;
- fornitura di eventuale service audio-video e luci (a titolo esemplificativo: microfoni, impianto di amplificazione, fari, proiettori e pc, nonché, ove necessario, gruppo elettrogeno) e relativa assistenza tecnica;
- cachet o gettone di presenza per gli artisti e i professionisti coinvolti;
- trasferimenti e ospitalità per gli artisti e i professionisti coinvolti (ove necessari);
- acquisizione di ogni autorizzazione prevista dalla normativa vigente per lo svolgimento dell'iniziativa (a titolo esemplificativo l'autorizzazione ex art. 68 TULPS) e per l'adempimento degli obblighi in materia di diritto d'autore (SIAE);
- attività di gestione delle prenotazioni e accoglienza al pubblico in occasione dell'evento;
- documentazione video e/o fotografica dell'iniziativa, liberamente utilizzabile ai fini di comunicazione e promozione, da fornirsi ai referenti dell'Amministrazione.

Si richiede la stipula di idonea polizza assicurativa finalizzata alla copertura RC per eventuali danni a persone e/o cose che dovessero verificarsi nel corso di una qualunque delle operazioni oggetto della presente procedura, ivi incluse le fasi di allestimento/disallestimento, lo svolgimento delle prove e della performance.

Con la presentazione dell'offerta, l'affidatario si impegna a tenere manlevato e indenne il Comune di Napoli e i suoi aventi causa da qualsiasi danno e/o lesione accidentale a beni o persone che possano essere causati, per qualsiasi ragione, dall'esecuzione della prestazione di servizio. L'affidatario si impegna, inoltre, a tenere manlevato e indenne il Comune di Napoli e i suoi aventi causa da qualsiasi responsabilità e/o da ogni pretesa di terzi, anche relativa a diritti di proprietà intellettuale o modalità di trattamento di immagini e dati personali.

20



COMUNE DI NAPOLI

**Area Cultura**

*Servizio Cultura*

Con specifico riferimento alle attività di comunicazione e promozione eventualmente poste in essere dall'Affidatario in relazione alle iniziative realizzate, si precisa quanto segue:

- 1) per consentire all'Amministrazione e ai soggetti da questa incaricati di predisporre un'efficace comunicazione del progetto, l'Affidatario si impegna a fornire ogni utile informazione, nonché eventuali materiali video e fotografici prodotti in relazione alle iniziative realizzate, autorizzando l'Amministrazione e i suoi aventi causa, a titolo gratuito e senza limiti di tempo, alla pubblicazione e/o diffusione degli stessi in qualsiasi forma e con qualsiasi mezzo (a titolo esemplificativo e non esaustivo: tramite pubblicazione sul sito web e/o i canali social dell'Amministrazione, tramite trasmissione a testate giornalistiche digitali o cartacee), nonché alla conservazione degli stessi negli archivi informatici del Comune di Napoli;
- 2) l'Affidatario si impegna a concordare preventivamente strategie, contenuti e modalità delle eventuali azioni di comunicazione con il Portavoce del Sindaco, con i referenti dei Servizi competenti del Comune e con il soggetto individuato dall'Amministrazione per il coordinamento e la gestione delle attività di comunicazione relative al progetto in parola, in particolare per quanto concerne le informazioni da veicolare alla stampa;
- 3) l'Affidatario si impegna ad apporre il logo del Comune di Napoli ed ogni altro Logo il Comune di Napoli riterrà di utilizzare su tutto il materiale eventualmente prodotto per la comunicazione e promozione dell'iniziativa.
- 4) L'Affidatario autorizza le modifiche tecniche alle fotografie e ai video forniti (ad esempio editing grafico) confermando per esse il pieno consenso all'uso. Si specifica che le modifiche potranno riguardare l'inserimento dei loghi ufficiali del Comune di Napoli e/o adattamenti dei formati dei singoli materiali.

Si precisa, altresì, che l'Affidatario si configura quale responsabile diretto ed esclusivo del contenuto di ogni materiale di comunicazione e promozione che non sia stato preventivamente concordato con gli Uffici competenti dell'Amministrazione. Non saranno, in alcun caso, ammessi messaggi a qualsiasi titolo illeciti, contrari a norme imperative, all'ordine pubblico, al buon costume e decoro, offensivi e/o discriminatori, dai quali possa derivare un possibile pregiudizio o danno all'immagine o alle attività del Comune, aventi ad oggetto la propaganda di natura politica, sindacale, religiosa.

Si precisa altresì che, con riferimento ad ogni fase di preparazione e svolgimento dell'iniziativa presso il Complesso di San Domenico Maggiore, l'affidatario dovrà attenersi ad ogni indicazione e produrre ogni documentazione richiesta dai referenti della struttura.

Si richiede pertanto la vostra migliore offerta per il servizio sopra descritto, precisando che il pagamento avverrà a circa 60/90 giorni dal ricevimento della fattura elettronica.

Si resta in attesa di cortese riscontro a mezzo:

pec: [cultura@pec.comune.napoli.it](mailto:cultura@pec.comune.napoli.it)

email : [cultura@comune.napoli.it](mailto:cultura@comune.napoli.it)

Il Dirigente  
Dott. Massimo Pacifico

Firmato digitalmente da MASSIMO PACIFICO  
Limite d'uso:Explicit Text: Questo certificato  
rispetta le raccomandazioni previste dalla  
Determinazione Agid N. 121/2019  
Data:13/09/2023 15:32:32



## IN...VISIBILI

storie dette e non dette

una performance teatrale nel Complesso di San Domenico Maggiore

*Non si può dire come sia la vita, come il caso o il fato abbiano a che fare con la gente,  
se non raccontandone la storia.*

*In generale, solo questo si può dire: sì, è proprio così che è andata.*

da *Lettera a Mary McCarthy* di Hannah Arendt

ideazione e cura: *Marina Ripa* per f.pl. femminile plurale e *Francesca Marone* per l'Università degli Studi di Napoli Federico II

messinscena: *Marina Ripa*

elementi di scena: *Monica Costigliola*

con: *Amelia Patierno, Angelo Raffaele Dragone, Anna Liguori, Anna Manzo, Anna Marigliano, Annamaria Langella, Antonella Esposito, Domenica D'Angelo, Fabiana Russo, Giusy Esposito, Ilaria De Crescenzo, Iolanda Vasquez, Ludovica Pancione, Marta Papulino, Melina De Luca, Patrizia Iorio, Roberta Palladino, Rosa Tarantino, Rosalba Fiorentino, Rosaria Torre, Rosetta Lima, Susy Cerasuolo, Susy Martino, Valeria Tortora*

produzione: f.pl. femminile plurale

"Maddalena Cerasuolo, partigiana antifascista napoletana... song' jel"

Così termina il pezzo recitato da Amelia Patierno, una delle donne del gruppo "LA SCENA DELLE DONNE – percorsi teatrali con le donne a Forcella" nello spettacolo teatrale dal titolo "Sirene, signore e signorine" in cui si narra la storia di donne che hanno vissuto o attraversato Napoli nel tempo.

Partiamo da questa affermazione così fiera per proporre una performance dedicata alle celebrazioni delle Quattro Giornate, performance che parte da un laboratorio di ricerca-azione sulle figure considerate marginali che nel 1943 liberarono Napoli dai tedeschi: le donne, i ragazzini e i femminielli.

Diamo voce a chi in quei giorni l'ha perduta per sempre, e raccontiamo gli accadimenti che precedettero l'insurrezione.

Protagoniste quattordici donne che seguono il laboratorio a Forcella insieme a nove studentesse e uno studente del Corso di Studio Magistrale in Coordinamento dei Servizi Educativi per la Prima Infanzia e il Disagio Sociale - insegnamento di "Diversity Management" dell'Università degli Studi di Napoli Federico II.

La messinscena raccoglie storie dell'accaduto e nomina chi in quella occasione ha perso la vita, concentrandosi su le donne e i minori riconosciuti come "caduti nella lotta di liberazione" dalla Commissione Campana dell'Archivio Centrale dello Stato e presenti nello schedario per il riconoscimento degli uomini e donne della Resistenza.

*fu*



Tempi:

prova 27 settembre in orari da concordare con i referenti della struttura

performance: 29 settembre ore 18.00

Costo onnicomprensivo:

€ 3047 (tremilaquarantasette/00) IVA INCLUSA

pari a € 2770 (duemilasettecentosettanta/00) + IVA 10%

NAPOLI, 13 settembre 2023



**f.pl. femminile plurale**

associazione culturale

via dei Vergini 10, 80137 Napoli

C.F. 95166280636 P.I. 07450561217

*[Handwritten signature]*